

Cách Đề Nộp Đơn Xin Án Lệnh Bảo Vệ

-
- ❖ Nếu quý vị hiện đang gặp phải bạo hành gia đình, quấy rối, rình rập hoặc tấn công tình dục, hãy nhờ sự trợ giúp từ nơi trú ẩn khỏi bạo hành gia đình hoặc trung tâm tấn công tình dục tại địa phương. Nơi trú ẩn cung cấp kế hoạch an toàn, nơi trú ngụ tạm thời, biện hộ pháp lý, tư vấn và các dịch vụ khác. Để tìm chương trình gần quý vị nhất, hãy gọi cho **National Domestic Violence Hotline (Đường Dây Nóng Quốc Gia Về Bạo Hành Gia Đình)** theo số 1.800.799.7233 hoặc **National Sexual Assault Hotline (Đường Dây Nóng Quốc Gia Về Tấn Công Tình Dục)** theo số 1.800.656.4673.
-

Tôi có thể nộp đơn xin án lệnh bảo vệ không?

Có, nếu cả hai tuyên bố này đều là sự thật:

- ✓ Quý vị sống hoặc gần đây đã sống tại Tiểu Bang Washington.
- ✓ Quý vị hiện đang hoặc gần đây đã gặp phải bạo hành gia đình, quấy rối, rình rập hoặc tấn công tình dục hoặc quý vị đang tìm kiếm sự bảo vệ cho một người lớn dễ bị tổn thương.

Có gì trong các hướng dẫn này?

Phần 1 giải thích quy trình xin án lệnh bảo vệ.

Phần 2 giải thích cách điền vào biểu mẫu Đơn Đề Nghị.

Phần 1. Quy Trình Xin Án Lệnh Bảo Vệ

Làm cách nào để yêu cầu tòa án ban hành án lệnh bảo vệ?

Quý vị phải điền và nộp **Đơn Đề Nghị Án Lệnh Bảo Vệ**, biểu mẫu PO 001. Đơn này bao gồm việc bảo vệ khỏi bạo hành gia đình, rình rập, quấy rối và tấn công tình dục cũng như bảo vệ một người lớn dễ bị tổn thương. Đơn cho phép quý vị yêu cầu án lệnh bảo vệ tạm thời bắt đầu ngay lập tức và án lệnh bảo vệ đầy đủ có thể kéo dài trong một năm hoặc lâu hơn, nếu được thẩm phán chấp thuận.

-
- ❖ Thẩm phán hoặc ủy viên của tòa án có thể đọc đơn của quý vị. Chúng tôi sử dụng "thẩm phán" để chỉ cả hai.
 - ❖ Một số quận có thể cung cấp các biểu mẫu hoặc cách thức trực tuyến để xin án lệnh bảo vệ trực tuyến. Yêu cầu thư ký tòa án về sự sẵn có.
-

Tôi sẽ cần những biểu mẫu nào khác?

- ✓ **Cơ Quan Công Lực và Thông Tin Bí Mật**, biểu mẫu PO 003 - Biểu mẫu này không được đưa vào hồ sơ tòa án công cộng và không được đưa cho người bị ngăn cấm. Cơ quan thực thi pháp luật cần biểu mẫu này để tìm và xác định người bị ngăn cấm khi tổng đạt tài liệu cho họ và thực thi lệnh của quý vị.
- ✓ Nếu quý vị muốn được bảo vệ ngay lập tức, hãy điền vào **Án Lệnh Bảo Vệ Tạm Thời và Thông Báo Về Phiên Điều Trần**, biểu mẫu PO 030. Điền theo sự hướng dẫn của mẫu phiếu đó.
- ✓ Nếu quý vị muốn người bị ngăn cấm giao nộp súng và các vũ khí nguy hiểm khác hoặc cấm mua các loại vũ khí đó, hãy điền vào Tập Tin Đính Kèm E: Xác Định Các Loại Súng và **Order to Surrender and Prohibit Weapons (Án Lệnh Giao Nộp và Cấm Vũ Khí)**, biểu mẫu WS 001.

Tôi có thể được trợ giúp điền vào các biểu mẫu này không?

Hỏi thư ký tòa án về các tổ chức tổng đạt nạn nhân tại địa phương với những người biện hộ có thể giúp quý vị điền các biểu mẫu.

Tôi có thể bảo vệ ai?

Nếu quý vị là người lớn (từ 18 tuổi trở lên), quý vị có thể bảo vệ:

- ✓ Bản thân quý vị.
- ✓ Trẻ em dưới 18 tuổi (trẻ vị thành niên) nếu quý vị là cha mẹ, người giám hộ hợp pháp hoặc người cấp dưỡng.
- ✓ Một người lớn khác nếu họ đủ điều kiện là "người lớn dễ bị tổn thương" hoặc không thể tự nộp đơn vì tuổi tác, tình trạng khuyết tật, sức khỏe hoặc không thể tiếp cận.

Đối với bạo hành gia đình, quý vị cũng có thể bảo vệ

- ✓ Trẻ vị thành niên trong gia đình hoặc hộ gia đình của quý vị (ngay cả khi quý vị không phải là cha mẹ, người giám hộ hợp pháp hoặc người cấp dưỡng).
- ✓ Những người lớn dễ bị tổn thương trong gia đình hoặc hộ gia đình của quý vị.

Nếu quý vị ở độ tuổi 15 – 17, quý vị có thể bảo vệ

- ✓ Bản thân quý vị.
- ✓ Trẻ vị thành niên trong gia đình hoặc hộ gia đình của quý vị nếu trẻ vị thành niên chọn quý vị nộp đơn thay mặt các em. Quý vị phải có khả năng thực hiện theo những gì trẻ vị thành niên muốn hoặc cần thiết ngoài vụ việc ("lợi ích đã nêu" của các em).

Nếu quý vị dưới 15 tuổi, phải có người khác nộp đơn cho quý vị.

Điều gì sẽ xảy ra nếu tôi nộp đơn để bảo vệ một người lớn dễ bị tổn thương?

Quý vị phải điền vào các biểu mẫu được liệt kê ở trên cùng với một biểu mẫu bổ sung: **Thông Báo Cho Người Lớn Dễ Bị Tổn Thương**, biểu mẫu PO 029. Quý vị có thể lấy biểu mẫu tại <https://www.courts.wa.gov/forms/> hoặc hỏi thư ký tòa án.

Tôi có thể yêu cầu loại bảo vệ nào?

Đơn đề nghị liệt kê nhiều loại bảo vệ trong phần 13. Chọn tất cả những điều mà quý vị cho rằng sẽ bảo vệ tốt nhất cho quý vị và/hoặc bất kỳ ai khác mà quý vị đề nghị.

Điều gì sẽ xảy ra nếu người bị ngăn cấm có súng hoặc vũ khí khác?

Quý vị có thể yêu cầu tòa ra lệnh cho người bị ngăn cấm giao nộp vũ khí. Điền vào phần **O. Giao Nộp Vũ Khí** và tòa án sẽ quyết định có chấp thuận yêu cầu của quý vị hay không. Nếu quý vị yêu cầu giao nộp súng, quý vị cũng cần điền vào Tập Tin Đính Kèm E: **Tờ Thông Tin Xác Định Các Loại Súng** và nộp cùng với đơn đề nghị đã hoàn thành của quý vị. Đồng thời mang theo **Order to Surrender and Prohibit Weapons (Án Lệnh Giao Nộp và Cấm Vũ Khí)**, biểu mẫu WS 001, để thẩm phán điền và ký tên.

❖ **Cảnh Báo Về An Toàn!** Nếu quý vị lo ngại về súng, quý vị có thể yêu cầu tòa ra lệnh cho người bị ngăn cấm giao nộp vũ khí vào thời điểm thẩm phán ban hành lệnh tạm thời. Quý vị cũng có thể liên hệ với cơ quan công lực nơi người bị ngăn cấm sống để cho họ biết quý vị muốn được liên lạc nếu bất kỳ loại súng nào sắp được trả lại cho người bị ngăn cấm.

Điều gì sẽ xảy ra sau khi tôi nộp đơn?

Đơn đề nghị đã hoàn thành của quý vị sẽ:

- ✓ Nộp như một hồ sơ tòa án công cộng để bắt đầu một vụ việc dân sự.
- ✓ Tổng đạt cho người mà quý vị cần bảo vệ khỏi. (Chúng tôi gọi người này là “người bị ngăn cấm”.)

Tòa án sẽ sử dụng thông tin để quyết định:

- ✓ Nếu tòa án có quyền hạn (thẩm quyền) đối với quý vị và người bị ngăn cấm.
- ✓ Nếu hành vi của người bị ngăn cấm đáp ứng định nghĩa pháp lý về bạo hành gia đình, tấn công tình dục, rình rập hoặc quấy rối. Các định nghĩa có trong đơn đề nghị ở Tập Tin Đính Kèm A.
- ✓ Đối với những người lớn dễ bị tổn thương, nếu hành vi đáp ứng định nghĩa pháp lý về bỏ rơi, lạm dụng, bóc lột tài chính hoặc bỏ mặc. Các định nghĩa có trong đơn đề nghị ở Tập Tin Đính Kèm B.
- ✓ Đối với bạo hành gia đình, nếu mối quan hệ giữa quý vị và người bị ngăn cấm đáp ứng định nghĩa pháp lý về bạo tình, thành viên trong gia đình hoặc hộ gia đình. Nếu không, thẩm phán có thể cấp cho quý vị một loại lệnh bảo vệ khác.

- ✓ Loại bảo vệ (hạn chế) nào cần ra lệnh, nếu có.

Điều gì sẽ xảy ra nếu tôi cần được bảo vệ ngay bây giờ?

Quý vị có thể sử dụng biểu mẫu Đơn Đề Nghị được bảo vệ ngay lập tức. Trong biểu mẫu, quý vị phải giải thích rằng bản thân hoặc người khác có thể bị tổn hại nghiêm trọng như thế nào nếu quý vị không được bảo vệ ngay bây giờ, trước khi người bị ngăn cấm nhận được thông báo.

Quý vị nên nộp đơn đề nghị cùng với bất kỳ tuyên bố nào bằng văn bản, ảnh in hoặc tài liệu khác giúp chứng minh những gì quý vị nói là đúng sự thật. Đó được gọi là "bằng chứng hỗ trợ". Bằng chứng này rất hữu ích, nhưng không bắt buộc.

Một thẩm phán sẽ đọc đơn của quý vị và bất kỳ bằng chứng hỗ trợ nào vào cùng ngày mà quý vị nộp đơn hoặc vào ngày tòa làm việc tiếp theo nếu quý vị nộp đơn muộn hơn trong ngày hoặc khi tòa án đóng cửa.

Nếu thẩm phán quyết định rằng có thể xảy ra tổn hại nghiêm trọng ngay lập tức hoặc thương tích không thể cứu chữa được, thẩm phán có thể ra lệnh tạm thời bắt đầu ngay lập tức. Lệnh tạm thời sẽ có hiệu lực cho đến khi tòa án có phiên điều trần đầy đủ trong vòng 14 ngày. Ngay cả khi thẩm phán không cấp lệnh tạm thời, thẩm phán vẫn sẽ tổ chức phiên điều trần cho lệnh đầy đủ nếu quý vị đáp ứng các yêu cầu pháp lý.

Quý vị phải tham dự phiên điều trần đầy đủ. Người bị ngăn cấm phải được thông báo về phiên điều trần đầy đủ và có quyền tham dự phiên điều trần.

❖ **Nếu thẩm phán quyết định rằng quý vị không đáp ứng các yêu cầu pháp lý,** họ sẽ không sắp xếp một phiên điều trần. Quý vị sẽ không nhận được lệnh bảo vệ. Quý vị sẽ có 14 ngày để chỉnh sửa (sửa đổi) đơn đề nghị của mình với nhiều thông tin hơn và yêu cầu thẩm phán xem xét lại.

Lệnh tạm thời của quý vị có hiệu lực kể từ thời điểm thẩm phán ký. **Nhưng** cảnh sát chỉ có thể thực thi lệnh nếu có bằng chứng rằng người bị ngăn cấm đã được tổng đạt một bản sao của lệnh.

Người bị ngăn cấm sẽ biết về lệnh này bằng cách nào?

Người bị ngăn cấm phải được tổng đạt càng sớm càng tốt. Họ phải được tổng đạt tối thiểu 5 ngày trước phiên điều trần. Họ phải được tổng đạt với:

- ✓ đơn đề nghị của quý vị
- ✓ án lệnh tạm thời và giấy notice of hearing (thông báo về phiên điều trần)
- ✓ order to surrender weapons issued without notice (lệnh giao nộp vũ khí được ban hành mà không cần thông báo) (nếu thẩm phán ra lệnh này)
- ✓ bằng chứng hỗ trợ (nếu quý vị nộp bất kỳ bằng chứng nào)

Có ai khác cần được tổng đạt không?

Nếu người bị ngăn cấm dưới 18 tuổi, cha mẹ hoặc người giám hộ hợp pháp của họ cũng phải được tổng đạt.

Nếu quý vị nộp đơn thay mặt cho một người lớn dễ bị tổn thương, quý vị cũng phải có thông báo, đơn đề nghị và bất kỳ lệnh tạm thời nào cũng như order to surrender weapons (lệnh giao nộp vũ khí) đã được tổng đạt cho người lớn dễ bị tổn thương tối thiểu 5 ngày trước phiên điều trần đầy đủ. Nếu người lớn dễ bị tổn thương có người giám hộ hoặc người bảo hộ hợp pháp, thì người đó cũng phải được tổng đạt.

Ai sẽ tổng đạt lệnh và họ sẽ làm điều đó bằng cách nào?

Lệnh tạm thời của quý vị sẽ cho biết ai tổng đạt lệnh này. Cơ quan công lực phải giao tận tay (tổng đạt tận tay) lệnh nếu bất kỳ điều nào sau đây là đúng:

- ✓ thẩm phán đã ra lệnh giao nộp vũ khí
- ✓ thẩm phán ra lệnh chuyển giao quyền nuôi con
- ✓ quý vị và người bị ngăn cấm sống cùng nhau và thẩm phán ra lệnh cho người bị ngăn cấm rời khỏi nhà
- ✓ người bị ngăn cấm đang ở trong trại giam hoặc nhà tù

Trường Hợp Ngoại Lệ Người Lớn Dễ Bị Tổn Thương! Việc tổng đạt tận tay là bắt buộc nếu quý vị nộp đơn để bảo vệ người khác là người lớn dễ bị tổn thương. Họ có quyền được biết rằng quý vị đang nộp đơn thay mặt cho họ. Việc tổng đạt tận tay này **không** cần phải được thực hiện bởi cơ quan công lực.

Trong các vụ việc khác, người bị ngăn cấm có thể được tổng đạt điện tử hoặc tận tay bởi bất kỳ ai trong số này:

- ✓ cơ quan công lực quận hoặc thị trấn nơi người bị ngăn cấm sống hoặc làm việc (họ sẽ tổng đạt miễn phí)
- ✓ một người tổng đạt văn thư chuyên nghiệp được thuê (có trả phí)
- ✓ một người lớn (từ 18 tuổi trở lên) không phải là một bên trong vụ việc có án lệnh bảo vệ

Để biết thêm thông tin về cách tổng đạt, bao gồm bằng phương thức điện tử, hãy xem **Hướng Dẫn Proof of Service (Bằng Chứng Tổng Đạt)**, POi 004.

Nếu cơ quan công lực tổng đạt, văn phòng của thư ký sẽ gửi cho họ một gói tổng đạt với các bản sao của tất cả các tài liệu sẽ được tổng đạt. Cơ quan công lực sẽ sử dụng thông tin mà quý vị đưa vào biểu mẫu **Cơ Quan Công Lực và Thông Tin Bí Mật** để tìm và tổng đạt người bị ngăn cấm. Cơ Quan Công Lực sẽ gửi Proof of service (bằng chứng tổng đạt) cho thư ký tòa án.

Nếu lệnh cho biết người **được bảo vệ sẽ thu xếp riêng** để tổng đạt, văn phòng của thư ký sẽ đưa cho quý vị gói tổng đạt. Quý vị phải tìm một người tổng đạt hoặc một người lớn khác để tổng đạt gói thông tin cho người bị ngăn cấm.

❖ **Gợi Ý Cho Việc Tổng Đạt!** Yêu cầu thư ký cung cấp một bản sao của gói tổng đạt để giữ lại. Nếu cơ quan công lực được gọi trong trường hợp khẩn cấp, quý vị có thể đưa gói tổng đạt cho cảnh sát tại hiện trường để tổng đạt người bị ngăn cấm vào thời điểm đó. Điều này đôi khi được gọi là "gói tổng đạt 911."

Làm thế nào để tôi có thể chứng minh người bị ngăn cấm đã được tổng đạt?

Bất cứ ai tổng đạt cho người bị ngăn cấm đều phải điền vào văn proof of service (bản bằng chứng tổng đạt) (còn gọi là “hoàn trả tổng đạt” hoặc “bản khai chứng thực sự tổng đạt”). Họ có thể sử dụng biểu mẫu PO 004, **Proof of Service (Bằng Chứng Tổng Đạt)**. Họ có thể cung cấp cho quý vị biểu mẫu proof of service (bằng chứng tổng đạt đã) điền đầy đủ để quý vị nộp cho thư ký tòa án hoặc họ có thể tự mình nộp.

Proof of service (Bằng chứng tổng đạt) phải được nộp cho thư ký tòa án trước hoặc tại phiên điều trần đầy đủ. Nếu không, phiên điều trần không thể tiếp tục.

Làm thế nào để biết Lệnh Tạm Thời đã được tổng đạt hay chưa?

Quý vị có thể đăng ký án lệnh bảo vệ của mình với Tổng Đạt Án Lệnh Bảo Vệ WA. Việc tổng đạt này là tự động, miễn phí cho quý vị biết khi nào án lệnh đã được tổng đạt. Gọi tới số 1-877-242-4055 hoặc truy cập www.registervpo.com để tìm hiểu thêm.

Nếu quý vị biết người bị ngăn cấm chưa được tổng đạt, nhưng quý vị vẫn muốn hoặc cần lệnh tạm thời, quý vị phải có mặt tại phiên điều trần và yêu cầu gia hạn (tiếp tục) lệnh tạm thời.

❖ **Cảnh Báo Về An Toàn!** Ngay cả khi quý vị có án lệnh bảo vệ tạm thời, quý vị phải tiếp tục thực hiện các bước để giữ an toàn cho bản thân và con của quý vị – nhất là trong khoảng thời gian lệnh được tổng đạt.

❖ **Lưu ý về các loại súng:** Nếu tòa án đã ban hành Án Lệnh Giao Nộp và Prohibit Weapons (Cấm Vũ Khí), người bị ngăn cấm phải ngay lập tức giao nộp súng của họ cho cơ quan công lực khi được tổng đạt. Nếu việc đó không diễn ra vì một lý do nào đó, **điều này có thể làm tăng mức độ rủi ro của quý vị.** Người biện hộ bạo hành gia đình hoặc người biện hộ khác có thể giúp quý vị lập kế hoạch an toàn cho vấn đề này. Quý vị có thể gọi tới số 911 để báo cáo nếu quý vị cho rằng người bị ngăn cấm vẫn còn có vũ khí.

Làm thế nào để tôi nhận được **Án Lệnh Bảo Vệ**?

Sau khi quý vị nộp đơn đề nghị, có tối thiểu hai bước tại tòa án.

- ✓ **Bước 1: Đơn Đề Nghị và Lệnh Tạm Thời.** Một thẩm phán sẽ xem xét đơn của quý vị và bất kỳ bằng chứng hỗ trợ nào để xem quý vị có đáp ứng các yêu cầu đối với bất kỳ loại lệnh bảo vệ nào không. Quý vị có thể phải xuất hiện tại phiên điều trần về lệnh tạm thời. Việc này sẽ diễn ra vào cùng ngày quý vị nộp đơn hoặc vào ngày tòa làm việc tiếp theo nếu quý vị nộp đơn muộn hơn trong ngày hoặc khi tòa án đóng cửa. Nếu quý vị đáp ứng các yêu cầu về pháp lý, thẩm phán sẽ sắp xếp một phiên điều trần đầy đủ. Thẩm phán cũng có thể ban hành lệnh tạm thời.
- ✓ **Bước 2: Phiên Điều Trần Đầy Đủ.** Tại phiên điều trần đầy đủ, thẩm phán sẽ quyết định có ban hành **Án Lệnh Bảo Vệ** cuối cùng hay không. Thông thường, **Án Lệnh Bảo Vệ** cuối cùng có hiệu lực tối thiểu trong một năm. Quý vị có thể yêu cầu một lệnh có thời gian ngắn hơn hoặc dài hơn, dựa trên nhu cầu của quý vị, trong đơn đề nghị.

Làm thế nào để tôi sẵn sàng cho phiên điều trần đầy đủ?

- ✓ **Ghi chú cho chính mình** về những điểm chính cần thực hiện khi đến lượt quý vị phát biểu tại phiên điều trần đầy đủ. Quý vị có thể có không quá 5 phút để phát biểu. Quý vị có thể tham khảo những gì mà mình đã viết trong Đơn Đề Nghị.
- ✓ **Nếu phiên điều trần của quý vị diễn ra trực tiếp, hãy đến tòa án sớm.** Quý vị có thể yêu cầu tham dự phiên điều trần từ xa. Nếu có thể, không nên mang theo con cái của quý vị. Kiểm tra trước để xem liệu tòa án của quý vị có chính sách về việc đưa trẻ em đến phiên điều trần hay không.
- ✓ **Nếu phiên điều trần của quý vị diễn ra qua điện thoại hoặc video,** đảm bảo rằng quý vị biết cách tham gia phiên điều trần. Nếu quý vị không chắc chắn, hãy liên hệ với tòa án của quý vị để hỏi. Kiểm tra mọi thứ trước nếu có thể. Kiểm tra cách tắt tiếng và bật tiếng điện thoại hoặc âm thanh của quý vị.

Tôi không thể tham gia phiên điều trần đầy đủ. Điều gì sẽ xảy ra nếu tôi không tham gia?

Nếu quý vị không tham gia phiên điều trần đầy đủ của mình, thẩm phán sẽ hủy bỏ lệnh tạm thời của quý vị. Nếu quý vị biết trước rằng quý vị không tham gia phiên điều trần đầy đủ, hãy liên hệ với thư ký tòa án để xem xét việc sắp xếp lại.

Người bị ngăn cấm sẽ có mặt tại phiên điều trần đầy đủ không?

Người bị ngăn cấm có thể nhưng không bắt buộc phải tham dự phiên điều trần đầy đủ. Nếu người bị ngăn cấm không có mặt, nhưng đã được tổng đạt hợp lệ tối thiểu 5 ngày

trước phiên điều trần đầy đủ, thẩm phán có thể tiếp tục mà không cần có người bị ngăn cấm.

Nếu vụ việc đã sẵn sàng cho phiên điều trần đầy đủ, thẩm phán sẽ xem xét hồ sơ, để các bên phát biểu, nghe các nhân chứng khác nếu cần thiết và quan trọng, sau đó đưa ra quyết định.

Điều gì sẽ xảy ra nếu người bị ngăn cấm không được tổng đạt kịp thời?

Nếu người bị ngăn cấm chưa được tổng đạt 5 ngày trước phiên điều trần đầy đủ của quý vị, quý vị vẫn phải đến phiên điều trần nếu muốn kéo dài lệnh bảo vệ tạm thời để có thời gian tổng đạt. **Ngay cả khi bị đơn không nhận được thông báo trước 5 ngày của tòa án nhưng đã được tổng đạt lệnh, quý vị có thể liên hệ với cảnh sát để thi hành lệnh nếu có bất kỳ vi phạm nào.**

Tôi có thể có nhân chứng làm chứng tại phiên điều trần đầy đủ để trợ giúp vụ việc của tôi không?

Các nhân chứng thường không làm chứng tại các phiên điều trần án lệnh bảo vệ. Các nhân chứng có thể nộp biểu mẫu khai báo mô tả những gì họ đã nhìn thấy hoặc nghe thấy. Sử dụng biểu mẫu **Tuyên Bố PO 018** để đảm bảo biểu mẫu ở định dạng phù hợp.

Quý vị phải nộp bản khai báo của nhân chứng và bất kỳ tài liệu nào khác mà quý vị muốn thẩm phán xem xét với thư ký tòa án và tổng đạt cho người bị ngăn cấm một bản sao trước ngày diễn ra phiên điều trần. Nếu người bị ngăn cấm không nhận được những bản sao này trước, tòa án có thể sắp xếp lại phiên điều trần để mọi người có thời gian đọc. Điều ngược lại cũng đúng: người bị ngăn cấm phải cung cấp cho quý vị bản sao của bất cứ tài liệu gì mà họ nộp. Quý vị cũng có quyền yêu cầu thêm thời gian để xem xét các bản sao của bất kỳ tài liệu gì được tổng đạt cho quý vị vào phút cuối.

Phần 2. Cách điền vào biểu mẫu Đơn Đề Nghị

-
- ❖ Đánh máy hoặc in (viết) rõ ràng! Nếu viết tay thì chỉ dùng mực đen hoặc xanh.
 - ❖ **Cảnh Báo Quyền Riêng Tư!** Người bị ngăn cấm sẽ xem Đơn Đề Nghị này và bất kỳ bằng chứng nào khác mà quý vị nộp cho tòa án. Thông tin này cũng công bố cho mọi người xem.
 - ❖ Trước khi gửi bất kỳ tập tin đính kèm nào, quý vị có thể bôi đen/ ghi đè (chỉnh sửa) mọi thông tin nhạy cảm. Ví dụ: địa chỉ nhà và số tài khoản của quý vị (để lại bốn chữ số cuối cùng).
-

Loại Tòa Án

Ở phía trên cùng bên trái, đặt từ "Thượng Thẩm" hoặc "Quận" trước "**Toà Án Washington**", tùy thuộc vào nơi quý vị muốn nộp đơn. Nếu quý vị không chắc chắn, hãy để trống.

Quý vị có thể bắt đầu vụ việc của mình tại Tòa Thượng Thẩm hoặc Tòa Án Quận, tùy theo nơi nào thuận tiện hơn. Trong một số vụ việc, chẳng hạn như những vụ việc liên quan đến tài sản, giữ người bị ngăn cấm ở nhà chung và trẻ vị thành niên, Tòa Án Quận có thể ra lệnh tạm thời cho quý vị, nhưng sau đó phải gửi vụ việc của quý vị lên Tòa Thượng Thẩm để tiến hành phiên điều trần đầy đủ.

Quận hoặc Toà Án Quận

Phần này yêu cầu tên của quận hoặc tòa án quận mà quý vị đang nộp đơn đề nghị.

Ở dòng tiếp theo "**Cho _____**", ghi quận hoặc tòa án quận nơi quý vị sẽ nộp đơn. Quý vị có thể nộp đơn tại quận nơi quý vị (hoặc trẻ được bảo vệ) sinh sống, hoặc tại bất kỳ quận nào sau đây:

- Nơi điều gì đó đã xảy ra khiến quý vị tìm kiếm án lệnh bảo vệ này
- Nơi quý vị sống trước khi chuyển đi, nếu quý vị chuyển đi vì hành vi của người bị ngăn cấm
- Với tòa án gần nơi quý vị đang sống nhất hoặc gần nơi quý vị sống nhất trước khi chuyển đi vì hành vi của người bị ngăn cấm

Đương Đơn và Bị Đơn

Điền tên của quý vị (tên, tên đệm viết tắt, họ) là "Đương Đơn" và ghi ngày sinh của quý vị.

❖ **Thay mặt cho...** Nếu quý vị chỉ nộp đơn thay mặt cho một trẻ vị thành niên hoặc người lớn dễ bị tổn thương (**không phải** cho quý vị), quý vị phải điền tên của mình trước vào dòng Đơn, sau đó là “thay mặt cho” (hoặc “OBO”) tên và ngày sinh của họ. **Ví dụ:** Jane Doe OBO Susie Doe 04/01/2010

Ghi tên, tên đệm viết tắt, họ và ngày sinh của người bị ngăn cấm là “Bị Đơn”.

Người cần được bảo vệ chính là “người được bảo vệ”. Đó có thể là quý vị hoặc người mà quý vị đang nộp đơn cho. Người mà quý vị đang tìm kiếm sự bảo vệ khỏi là “người bị ngăn cấm”.

❖ **Nộp đơn trong vụ việc về luật gia đình.** Nếu quý vị đang nộp đơn xin án lệnh bảo vệ như một phần của một vụ ly hôn, kế hoạch nuôi dạy con cái, hoặc một vụ việc về luật gia đình khác, hãy liệt kê tên của Đơn và Người Bị Ngăn Cấm giống như cách họ được liệt kê trong vụ việc về luật gia đình của quý vị. Quý vị cũng cần phải ghi số vụ việc luật gia đình của mình.

Phần Được Đánh Số

1. Chọn loại lệnh bảo vệ phù hợp nhất với tình huống của quý vị.

Chỉ chọn một tùy chọn. Đọc các định nghĩa trong Tập Tin Đính Kèm A và B để giúp quý vị quyết định. Một thẩm phán có thể quyết định rằng quý vị không đủ điều kiện cho loại lệnh mà quý vị đã chọn, nhưng quý vị đủ điều kiện cho một loại lệnh khác và ban hành loại lệnh khác. Quý vị sẽ không phải nộp đơn đề nghị mới.

Nếu quý vị yêu cầu Án Lệnh Bảo Vệ Người Lớn Dễ Bị Tổn Thương, quý vị cũng phải điền vào Tập Tin Đính Kèm B và nộp cùng với đơn đề nghị của mình.

2. Có loại lệnh nào khác phù hợp với tình huống của quý vị không?

Nếu quý vị cho rằng có, hãy liệt kê tại đây. Việc này giúp thẩm phán biết loại án lệnh nào khác có thể áp dụng nếu quý vị không đủ điều kiện cho lựa chọn đầu tiên của mình.

3. Lệnh ngăn cấm những ai?

Ghi tên của người mà quý vị cần được bảo vệ khỏi. Đánh dấu vào ô thích hợp về tuổi của họ. Người này thường là "Bị Đơn", ngoại trừ một số đơn trong vụ việc luật gia đình. (Xem ở trên.)

4. Lệnh cần phải bảo vệ những ai?

Đánh dấu nếu quý vị đang bảo vệ bản thân và/hoặc trẻ vị thành niên hoặc người khác.

Để bảo vệ chính mình, hãy ghi tên của quý vị. Bất kỳ ai từ 15 tuổi trở lên đều có thể nộp đơn để tự bảo vệ mình.

Đối với trẻ vị thành niên, hãy đánh dấu vào ô thích hợp về mối quan hệ của quý vị với trẻ. Ghi tên của trẻ và các chi tiết khác.

-
- ❖ **Thông Tin Quan Trọng!** Nếu người bị ngăn cấm là phụ huynh của bất kỳ trẻ nào, quý vị cần phải điền vào **Tập Tin Đính Kèm C: Cấp Dưỡng Nuôi Con**. Nếu quý vị **không phải** là cha mẹ của bất kỳ đứa trẻ nào, quý vị cần phải điền vào **Tập Tin Đính Kèm D: Người Không Phải Cha Mẹ Đang Bảo Vệ Trẻ (ICWA)**. Quý vị phải bao gồm các Tập Tin Đính Kèm này với Đơn Đề Nghị của mình nếu áp dụng.

 - ❖ **Thanh thiếu niên từ 15 – 17 tuổi:** quý vị có thể đánh dấu "Tôi" và ghi tên của mình để nộp cho chính mình. Quý vị không cần phải điền vào bảng "Trẻ Vị Thành Niên" về bản thân quý vị. Quý vị có thể sử dụng phần Trẻ Vị Thành Niên để bảo vệ những đứa trẻ khác trong gia đình hoặc hộ gia đình của quý vị nếu trẻ chọn quý vị để nộp đơn bảo vệ và quý vị có khả năng thực hiện theo những gì các em nói rằng mình muốn trong vụ việc này.
-

Để bảo vệ người khác, hãy đánh dấu nếu họ là người lớn dễ bị tổn thương hoặc người khác không thể tự nộp đơn và điền tên của họ. Xem định nghĩa và điền vào Tập Tin Đính Kèm B cho người lớn dễ bị tổn thương.

Nếu ai đó không phải là người lớn dễ bị tổn thương nhưng không thể tự nộp đơn, hãy giải thích lý do. Tùy chọn này chỉ áp dụng cho các lệnh chống tấn công tình dục, rình rập hoặc chống quấy rối.

5. Địa chỉ tổng đạt

Quý vị phải cung cấp địa chỉ để tòa án và người bị ngăn cấm có thể tổng đạt cho quý vị các tài liệu về vụ việc này. Quý vị có thể giữ địa chỉ nhà của mình bí mật bằng cách cung cấp một địa chỉ gửi thư khác.

Nếu quý vị đồng ý tổng đạt qua email, quý vị cũng cần phải cung cấp địa chỉ email. Quý vị có thể tạo một tài khoản email riêng cho vụ việc này. Kiểm tra thư và email của quý vị thường xuyên.

-
- ❖ **Không đưa bất kỳ địa chỉ hoặc thông tin bí mật nào vào đơn đề nghị hoặc lệnh tạm thời.** Người bị ngăn cấm sẽ nhận được một bản sao của các biểu mẫu này.
-

6. Thông Dịch Viên

Đánh dấu nếu quý vị cần một thông dịch viên. Nếu có, hãy ghi ngôn ngữ cần thiết. Quý vị có thể vẫn cần yêu cầu một thông dịch viên riêng. Quý vị sẽ nhận

được hướng dẫn về việc đó với lệnh tạm thời của mình hoặc lệnh khác sắp xếp một phiên điều trần.

7. Các bên biết nhau như thế nào?

Đánh dấu vào tất cả các ô thích hợp về bất kỳ mối quan hệ nào của người lớn hoặc trẻ vị thành niên được bảo vệ khỏi người bị ngăn cấm. Nếu không có ô nào thích hợp, hãy ghi mối quan hệ tại dòng “Khác”.

8. Tại sao quý vị nộp đơn ở quận và tiểu bang này?

Đánh dấu vào ô thích hợp.

9. Nơi cư trú của Người Bị Ngăn Cấm?

Đánh dấu vào ô thích hợp. Liệt kê thành phố hoặc quận nếu biết và ở Washington.

10. Có các vụ việc nào khác tại tòa liên quan đến các bên hoặc trẻ nào không?

Đánh dấu vào ô thích hợp. Nếu có, hãy điền thông tin vào bảng dưới đây về từng vụ việc.

Quý vị hoặc trẻ vị thành niên và người bị ngăn cấm có thể có các vụ việc của tòa án khác cùng nhau. Có thể có các lệnh ly hôn, quan hệ huyết thống, các lệnh cấm, bảo vệ hoặc cấm tiếp xúc khác hoặc các vụ việc hình sự. Thẩm phán cần biết về bất kỳ vụ việc nào khác để tránh ban hành lệnh mâu thuẫn với lệnh từ tòa án khác.

11. Bảo Vệ Ngay Lập Tức

Đánh dấu **CÓ** nếu quý vị muốn lệnh tạm thời bắt đầu ngay lập tức, trước khi người bị ngăn cấm được thông báo. Nếu quý vị đánh dấu vào ô có, giải thích ngắn gọn cách quý vị hoặc bất kỳ ai khác có thể bị tổn hại nếu quý vị không được bảo vệ ngay bây giờ. Sử dụng các dòng bên dưới câu hỏi 15.

12. Giao Nộp Vũ Khí Ngay Lập Tức

Đánh dấu **CÓ** nếu người bị ngăn cấm có vũ khí hoặc tiếp cận với vũ khí mà quý vị muốn người bị cấm giao nộp ngay lập tức. Nếu quý vị chọn có, hãy giải thích ngắn gọn cách quý vị hoặc bất kỳ ai khác có thể bị tổn hại nếu lệnh giao nộp vũ khí không được ban hành ngay bây giờ. Sử dụng các dòng bên dưới câu hỏi 15.

13. Quý vị cần những biện pháp bảo vệ nào?

Đánh dấu vào các ô thích hợp trong **A – Z** để biết tất cả các biện pháp bảo vệ mà quý vị muốn tòa án ra lệnh. **Ghi chú: Thẩm phán có thể không ra lệnh mọi thứ mà quý vị yêu cầu theo lệnh tạm thời hoặc lệnh cuối cùng.** Quý vị phải yêu cầu tất cả biện pháp bảo vệ mà quý vị nghĩ rằng mình sẽ cần trong đơn đề nghị. Quý vị có thể yêu cầu xóa các biện pháp bảo vệ mà quý vị cảm thấy không cần thiết nữa khi xuất hiện trong lệnh chính thức của mình, nhưng quý vị không thể yêu cầu các biện pháp bảo vệ mà quý vị không đưa vào đơn đề nghị của mình.

Quý vị phải rõ ràng về những người và địa điểm mà quý vị muốn được bảo vệ trong mỗi biện pháp hạn chế yêu cầu những chi tiết đó. Nếu quý vị đang bảo vệ

trẻ vị thành niên, quý vị có thể chọn nếu muốn áp dụng biện pháp hạn chế cho tất cả trẻ em được lệnh bảo vệ, hoặc chỉ một số trẻ em có tên trong phần đó.

Trong phần **O. Giao Nộp Vũ Khí**, trả lời các câu hỏi về súng ngay cả khi quý vị không yêu cầu việc giao nộp vũ khí. Luật tiểu bang yêu cầu cấm sử dụng súng đối với một số lệnh bảo vệ, ngay cả khi quý vị không yêu cầu cụ thể về sự bảo vệ đó. Nếu quý vị trả lời “Có” cho người bị ngăn cấm sở hữu hoặc sở hữu súng, thì hãy hoàn thành **Tập Tin Đính Kèm E**.

Quý vị có thể để lại phần **Z. Khác** để trống hoặc sử dụng nó để liệt kê bất kỳ hạn chế cụ thể nào khác mà quý vị muốn thẩm phán ra lệnh.

14. Quý vị có cần trợ giúp từ cơ quan công lực không?

Chọn bất kỳ ô thích hợp nào áp dụng cho vụ án của quý vị. Quý vị có thể để trống phần này nếu không cần hỗ trợ.

Ngay cả khi tòa án yêu cầu cơ quan công lực trợ giúp, quý vị vẫn có thể phải liên hệ với cơ quan công lực để yêu cầu một dự phòng dân sự.

15. Quý vị cần lệnh này kéo dài trong bao lâu?

Đánh dấu vào ô thích hợp. Nếu quý vị muốn có lệnh bảo vệ cho điều gì đó ngoài 1 năm, hãy đặt thời hạn và giải thích lý do.

16. Sự việc gần đây nhất

Đưa ra lời giải thích chi tiết về những gì đã xảy ra gần đây nhất khiến quý vị tìm kiếm sự bảo vệ. Bao gồm ngày và thông tin chi tiết. (Xem các ví dụ bên dưới).

17. Sự việc trước đây

Điều gì, nếu có, đã xảy ra trong quá khứ? Đưa ra một lời giải thích chi tiết bao gồm cả ngày tháng. (Xem các ví dụ bên dưới).

Thông Tin Quan Trọng! Đọc hướng dẫn cho tuyên bố của quý vị trong ô đen phía trên câu hỏi 16 trong đơn đề nghị. Đây là nơi quý vị giải thích lý do tại sao quý vị cần một lệnh bảo vệ.

Thẩm phán không nghiên cứu các vụ án khác hoặc hồ sơ cảnh sát để biết lịch sử của quý vị. Thẩm phán sẽ không biết chuyện gì đã xảy ra trừ khi quý vị đưa nó vào bản khai của mình. Nếu quý vị không ghi một sự kiện rõ rệt trong bản khai của quý vị, quý vị có thể sẽ không có cơ hội để kể cho thẩm phán biết trong phiên tòa.

Quý vị phải cung cấp thông tin chi tiết (ai, cái gì, ở đâu, khi nào, như thế nào).

Ví dụ:

- Hãy nói “Vào chủ nhật, ngày 12 tháng 1, lúc 2:00 sáng, Terry đã tát vào mặt tôi” thay vì “Vào chủ nhật, Terry đã hành hung tôi”.
- Nói là “Terry dọa giết tôi nếu tôi ra khỏi nhà. Anh ta nói ‘Mày mà bỏ đi là tao sẽ giết mày’” chứ không phải là “Terry đã đe dọa tôi.”

- Nên nói “Terry lái xe qua chỗ tôi trong khi tôi đang đợi ở trạm xe buýt sau giờ làm việc vào mỗi tối thứ Hai” thay vì “Terry đang theo dõi tôi”.
- Nên nói “Terry gửi cho tôi email hoặc tin nhắn văn bản [include number] lần một ngày. Tôi đã nhắn tin cho Terry dừng lại; nhưng Terry vẫn tiếp tục gửi tin nhắn” chứ không phải “Terry rình rập tôi qua mạng.”
- Nên nói “Terry đã sử dụng tài khoản séc của tôi để thanh toán hóa đơn thẻ tín dụng” thay vì “Terry ăn trộm của tôi”.
- Nên nói “Vào thứ Sáu, ngày 18 tháng 10, khoảng 10:00 tối, Erin đã luồn tay xuống quần của tôi và nắm lấy bộ phận sinh dục của tôi, mặc dù tôi đã nói: ‘Không’ hơn là “Erin đã chạm vào tôi”.
- Nên nói “Vào thứ Bảy, ngày 5 tháng 5, lúc 10:00 tối, Erin đã dùng sức để đè tôi xuống và ép tôi phải làm tình với hấn trong phòng khách của tôi” thì rõ ràng hơn là “Erin đã cưỡng hiếp tôi.”
- Nên nói “Erin bảo nếu tôi không đồng ý làm tình với hấn, thì hấn sẽ làm tôi đau đớn. Hấn nói ‘Nếu cô không muốn bị đau đớn, thì phải im lặng’” thì rõ ràng hơn là “Erin đã đe dọa tôi.
- Nên nói “Erin đã gửi cho tôi 20 tin nhắn, bao gồm cả văn bản và email, nói rằng hấn sẽ tìm và làm hại tôi”. Thay vì “Erin quấy rối tôi.”

18. Điều Trị Y Tế

Nếu quý vị từng phải điều trị y tế vì điều gì đó liên quan đến đơn đề nghị này, hãy giải thích điều đó là gì, diễn ra khi nào, ở đâu và tại sao. Mô tả việc điều trị và điều trị sau đó. Quý vị có thể đính kèm các bản sao hồ sơ điều trị, nếu có, nhưng chúng sẽ không được giữ kín. Sử dụng bút đánh dấu vĩnh viễn màu đen, tẩy trắng hoặc bút đen để bôi đen/che (chỉnh sửa lại) bất kỳ thông tin nhạy cảm nào như địa chỉ nhà riêng, số ID hoặc các chi tiết khác mà quý vị không muốn công chúng nhìn thấy.

Ví dụ: “Tôi được điều trị tại bệnh viện vào Chủ nhật, ngày 6 tháng 5, khoảng 1 hoặc 2:00 sáng vì vết thương. Việc điều trị bao gồm khám sức khỏe và hẹn tái khám vào tuần tới.”

❖ **Thông Tin Quan Trọng!** Xem **cảnh báo quyền riêng tư** bên dưới câu hỏi 22 trong đơn đề nghị.

19. Hành Vi Tự Sát

Nếu người bị ngăn cấm có tiền sử hành vi tự tử, hãy cung cấp thông tin chi tiết về bất kỳ mối đe dọa tự làm hại bản thân hoặc ý định tự tử nào đã thực hiện, bao gồm cả ngày tháng.

20. Việc Lạm Dụng Chất Gây Nghiện của Người Bị Ngăn Cấm

Đánh dấu vào bất kỳ ô thích hợp nào.

21. Trẻ vị thành niên cần được bảo vệ, nếu có

Quý vị có thể ghi vào đây bất kỳ thông tin nào khác về hành vi của người bị ngăn cấm đối với trẻ vị thành niên mà quý vị chưa ghi ở nơi nào khác trong đơn.

22. Bảng Chứng Hỗ Trợ

Bảng chứng hỗ trợ là bất cứ điều gì giúp chứng minh những gì quý vị đang nói là đúng. Quý vị không cần phải nộp bất kỳ bằng chứng hỗ trợ nào ngoài lời khai của quý vị trong đơn, nhưng nếu có bất cứ điều gì khác mà quý vị muốn thẩm phán xem, quý vị nên nộp nó cùng với đơn của mình. Nếu quý vị đợi muộn hơn, người bị ngăn cấm có thể yêu cầu thêm thời gian để trả lời và thẩm phán có thể sắp xếp lại phiên tòa của quý vị.

Đánh dấu vào tất cả các ô thích hợp và đính kèm bằng chứng vào đơn đề nghị. Đánh số từng trang. Xác định rõ từng phần bằng chứng bằng cách thêm nhãn và ngày tháng vào hình ảnh, văn bản hoặc email. Bảng chứng này sẽ được nộp trong hồ sơ công khai. Bôi xóa những thông tin quý vị không muốn bất cứ ai xem.

❖ **Thông Tin Quan Trọng!** Xem **cảnh báo quyền riêng tư** bên dưới câu hỏi 22 trong đơn đề nghị.

Đếm số trang đính kèm

Đếm tổng số trang quý vị đang đính kèm với bản đề nghị của mình. Quý vị phải bao gồm Tập Tin Đính Kèm A (Định Nghĩa). Chỉ bao gồm các Tập Tin Đính Kèm B, C, D, E hoặc F nếu phù hợp. Cũng bao gồm bất kỳ bằng chứng hỗ trợ nào trong số trang của quý vị. Đặt tổng số trang vào khoảng trống “____ trang” bên dưới cảnh báo quyền riêng tư và “Tôi xác nhận sẽ chịu hình phạt nếu khai man...”.

Ký Tên và Đề Ngày

Ghi tên thành phố và tiểu bang nơi quý vị ký tên. (Điều này có thể khác với nơi quý vị sống.) Ghi ngày, ký và viết hoa tên của quý vị.

Tập Tin Đính Kèm A - E

Tập Tin Đính Kèm **A** đưa ra các định nghĩa. Không cần điền gì.

Điền vào Tập Tin Đính Kèm **B**: Người Lớn Dễ Bị Tổn Thương, nếu quý vị đang yêu cầu bảo vệ một người lớn dễ bị tổn thương.

Tập Tin Đính Kèm **C** và **D** dành cho trẻ vị thành niên.

- Điền vào Tập Tin Đính Kèm **C**: Cấp Dưỡng Nuôi Con, nếu người bị ngăn cấm là cha mẹ của bất kỳ đứa trẻ nào.

- Điền vào Tập Tin Đính Kèm **D**: Người không phải cha mẹ đang bảo vệ trẻ (ICWA), nếu quý vị đang yêu cầu bảo vệ một đứa trẻ và quý vị không phải là cha mẹ của trẻ.

Xóa phần đính kèm B, C, D hoặc E nếu **không** áp dụng. (Tập Tin Đính Kèm A luôn áp dụng.)

Tập Tin Đính Kèm **E** chỉ được hoàn thành nếu người bị ngăn cấm sở hữu hoặc có súng.

Sau khi điền vào các biểu mẫu: Ra Tòa

Hãy mang theo đơn xin đã hoàn tất của quý vị và lệnh tạm thời tới văn phòng thư ký của tòa án địa phương. Ngoài ra, hãy mang theo tờ thông tin về súng và order to surrender weapons (lệnh giao nộp vũ khí), nếu cần. Hải nhân viên bán hàng xem có thể nộp hồ sơ điện tử không, nếu quý vị quan tâm đến lựa chọn đó. Họ sẽ hướng dẫn thêm cho quý vị.